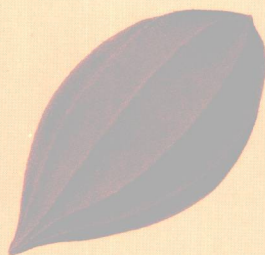


孟東籬◎李義弘◎

看一段禪門燈火通明的歷史，如何回歸本來面目，和你的心靈談笑風生。

給你一枚禪的果

東籬說禪下



親愛的讀者：為少砍幾棵樹，本書採用再生紙。不敢請你因此買書，但請不要因此而拒買。

孟東籬 ● 李義弘 ●

看一段禪門燈火通明的歷史，如何回歸本來面目，和你的心靈談笑風生。

給你一枚禪的果

東籬說禪
下



國家圖書館出版品預行編目資料

給你一枚禪的果：東籬說禪(下)／孟東籬作；
李義弘繪圖。--初版。--臺北市：圓神，
1997 [民86]
面：公分。--(現代佛典；55)
ISBN 957-607-253-0 (平裝)

1.禪宗

226.65

85014262

ISBN 957-607-253-0

版權所有・翻印必究

● 圓神出版社
YUAN SHEN PRESS

◎ 現代佛典 55

給你一枚禪的果

——東籬說禪(下)

● 定價 300 元

作者／孟東籬

繪畫／李義弘

發行人／曹又方

出版者／圓神出版有限公司

地址／台北市南京東路四段50號6F之1

電話／五七九八八〇〇(代表號)

傳真／五七九〇三三八・五七七三二二〇

郵撥帳號／一八五九八七一二 圓神出版有限公司

登記證／行政院新聞局版台業字第六三六九號

責任編輯／應桂華

校對／孟東籬・應桂華・林淑萍

美術編輯／呂佩瑩

印刷／祥峯印刷廠

法律顧問／蕭雄淋

一九九七年二月 初版

自序

孟東籬

這是一本不需要「序」的書。本書兩百六十則，則則都說著同一件事。則則都是序。

二十多年前，當我開始翻譯鈴木大拙的一些禪書時，接觸到《景德傳燈錄》，這是「不立文字」的禪宗最重要的一本文字記錄。

這本書成於宋朝景德年間，收錄了大約一千人的言行，時間主要是梁武帝、整個唐朝，以及宋朝初年（西元五二〇至一〇〇〇年）。這是一本豐富的典籍。但它的印刷、排版和標點的老舊，以及文字的濃縮，使現代人難以接近。所以我一直想用現代人易懂的白話文，重新說給現代人聽。

二十多年後的今天，由於老友曹又方的首肯，終於有機會這樣做。
但當我去做的時候，却和早先的預期頗不一樣。

對於想懂得禪是什麼的人，不必把全書都介紹出來，只介紹禪的中心思想即好。而這

中心思想在《景德傳燈錄》中是很清楚的，一脈相傳的。

所以，我只摘這清楚的、一脈相傳的部分，這樣，我摘取的部分，不到原著的十分之一。

但要了解禪，這就夠了，而且足夠。

其他部分，或者是學者願意費心的事。

當然，仍有不少文字是我遺漏未取的，但這遺憾或可由這樣的想法得到慰解：一箱珍珠，雖然只抓了一把，由這一把也足可見到珍珠的原貌。

當然，這一把是由我抓取的，並透過我的眼睛注視。這是我的珍珠，這是我的禪。

但我仍然相信這也可能是你的珍珠，你的禪。因為，禪的基本認識之一是，我的眼睛就是你的眼睛，我視為珍珠的，你也視為珍珠。

但我仍舊必須說，我是用我的語言來闡釋《傳燈錄》中的文字，我用我的領會來呈現，因此，這本書和任何書一樣，它是作者寫的書。

每一個人的世界觀都帶著他個人的色彩，連「禪」也不例外。

沒有「絕對」客觀的東西。被看的東西和看的人密不可分——而這，也是禪的基本領會之一。

「禪」一點也不神祕，禪是沒有祕密的。

禪是大道，明明白白的大道。人人可懂的大道。

因爲人正走在道上。萬物都走在道上。

因爲萬物就是道，人就是道。

一切都是道。

這就是禪的核心。

希望這本書能讓你知道這一點，並坦然接受生而爲人的這個生命。

生命神祕，但禪不神祕。

生命難懂，但禪不難懂。

禪的豁達觀點足以暢快吾心，但禪並不是一切。禪並不能爲人解除一切困厄，禪並不能使人生完全無憂。

既然生而爲生命，就一定有欲求與恐懼；有欲求與恐懼，就一定有憂。

「禪」想告訴你的是：這一切憂喜都是大道。

當你看到這大道時，就無所謂道不道。

而整個宇宙，如雪峰義存禪師所說，「都是解脫的大門」！

是以解脫不解脫也就「靠邊站」吧！

天地間晃然站著一個人！

謝謝曹又方、簡志忠使本書得以出版；謝謝應桂華為本書用心編輯；更要謝謝大畫家李義弘慨允為本書作畫，他是我喜歡的畫家。

最後想奉勸讀者諸君，不要被筆者騙了，以為他既然說得頭頭是道，其人一定高竿。其實，他的人滿爛的。

各位如果不信，責任只有自負了。

凡例

- (一) 本書所根據的原典是宋代的《景德傳燈錄》，簡稱《傳燈錄》。
- (二) 本書註解根據《漢英佛學大辭典》（成文書局，一九七〇年版），以及《大辭典》（三民書局，一九八五年版）。註文有必要註明出處者，即予以標示。
- (三) 本書常用詞之註，均依筆畫集在上下冊之後，煩請讀者自行索查。

本書常用詞註集（佛家觀點）

●二畫

【入滅】即入寂。脫離煩惱叫寂，絕生死的苦果叫滅。所以稱比丘捨色身入於涅槃爲入滅或入寂。

【人天】人和天神。

【十地】地是能生功德，其階級有十，所以稱十地；是佛教徒修行時的階位。

【十八界】六根、六塵、六識，合稱十八界。

●三畫

【三昧】梵語Samādhi的音譯，也作「三摩地」；有「正定」、「解脫」和「奧妙、訣竅」之意。

【三昧火】佛入滅後火化其遺體的火，係由正定發出的火（《漢英佛學大辭典》頁六六～六七，

《大辭典》頁五）。

【三門】寺院的大門，也叫山門。

【三界】梵語[Trailokya]或[Trioka]的中譯。有時譯爲「三有」。指「欲界」、「色界」與「無色界」。欲界是指感官的欲望的世界，即食與性等等的肉體世界。色界指有形的世界，有質量的、有抗拒力的世界；應是現在所說的物理界。無色界是指純粹精神的、無形無相的世界；無物、無體、無處，不是人的語言所可形容的；是心靈靜思之處（《漢英佛學大辭典》頁七〇）。

【三乘】乘就是車，比喻佛法，能運載衆生使各到他們的果地。三乘指聲聞乘、緣覺乘、菩薩乘，即大、中、小乘。

【三車】牛車、鹿車和羊車。比喻三乘：牛車爲菩薩乘（大乘），鹿車爲緣覺乘（中乘），羊車爲聲聞乘（小乘）。《法華經》說這三車其實是「一車」，即是「佛的車」——就是「一佛乘」；但爲了適應弟子們不同的能力，又顯現爲三種車或三種乘。白牛，在印度被視爲聖牛。白牛車是最高貴的車。

【三寶】佛家以佛、法、僧爲三寶。

【三身】指佛的三身。①天台宗以法、報、應爲三身。法身，就理體言；報身，由智而成；應身，從起用而現。②法相宗以自性、受用、變化爲三身。③化身、應身、法身稱爲三身（《大辭典》頁三四—三五）。

【上首】佛說法時，於聽衆中居首位的人。

【上座】寺院中最高的職位，在寺主和維那之上。一般選年德較高而有辦事能力的人充當。以後也做爲對僧人的敬稱（《大辭典》頁七三）。

【上堂】佛家語，稱講經說法或吃粥飯而上法堂，都叫作上堂。

【上間、下間】上間，進入寺院在右邊的房間；下間，在左邊的房間。兩者等級不同。

【大千（世界）】佛家語。合四大洲七山八海爲一小世界，合一千個小世界爲一小千世界，合一千個小千世界爲一中千世界，合一千個中千世界爲一大千世界。

【大日如來】密宗的本尊。梵名「摩訶毘盧遮那」。摩訶，是大的意思；毘盧遮那，爲日的別名，所以譯爲「大日」。毘盧遮那，又爲光明遍照的意思，所以也叫「遍照如來」。

【大事】佛家指開悟衆生。《法華經》〈方便品〉：「諸佛世尊，唯以一大事因緣，故出現於世。」

【大德】梵語「婆檀陀」，原爲稱佛之名，後用以尊稱年高的傳人。

【大通智勝佛】由於有偉大的智慧而通達一切的佛（《漢英佛學大辭典》頁九六）。

●四畫

【五蘊】蘊是集的意思，梵語skanda，舊譯爲「陰」，也稱五陰或五衆。即指色、受、想、行、

識五種。色指形相，受指嗜欲，想指意念，行指業緣（善惡果報的因緣），識指心靈。一切衆生都由此五種積聚而成（《大辭典》頁一七二）。

【六根】指眼、耳、鼻、舌、身、意。眼爲視根、耳爲聽根、鼻爲嗅根、舌爲味根、身爲觸根、意爲慮根。佛教認爲六者皆爲俗世煩惱罪業之源，故主張六根清淨（《大辭典》頁三八九）。

【六塵】指色、聲、香、味、觸、法等六種外物污染爲六塵。

【六識】指六根對外的領受作用。即眼識界、耳識界、鼻識界、舌識界、身識界、意識界。

【六趣】再生的六種途徑，也稱「六道」：地獄、餓鬼、畜生、阿修羅（含有惡意的自然精靈）、人、天（神）。

【方丈】佛寺長老及住持說法傳道的地方。後指主持寺院的比丘。

【文殊】菩薩名，即「曼殊室利」，梵語Mañjuśrī的音譯，也譯作「文殊師利」。意爲濡首、妙德、妙吉祥。曼殊，是妙的意思；室利，含有頭、德、吉祥等意義。「曼殊室利」與「普賢」常侍於「釋迦」左右。

【天竺（天竺）】印度的古稱。也作「身毒」、「天篤」。

【不思議】即不可思議；指事理奧妙神奇，非思索討論可得。

【火宅】《法華經》譬喻品中七個譬喻之一。說房子失火了，孩子們猶漫不經心，父親則用

羊車、鹿車和牛車——尤其是白牛車（也就是「大乘」）來使他們出離火宅（《漢英佛學大辭典》頁一六一）。

【內外】佛教典籍和佛教以外的典籍。古印度稱佛教爲「內明」。「明」是梵語Vidyā（音譯費陀）的譯語，是學問的意思。後來佛學家把異教典籍及世間的學問稱爲「外學」（《大辭典》頁三六六）。

【心宗】「佛心宗」的簡稱。即禪宗別名（《大辭典》頁一五八四）。佛心宗即菩提達磨所傳的「直觀」宗派，認爲每個人都可由觀想而直趨佛心（《漢英佛學大辭典》頁二七七）。

【心印】不藉語言文字而直接以心相印證。爲「心心相印」的省語。

【王老師】南泉普願禪師俗姓王，常自稱「王老師」。後人有以「王老師」來指稱「悟道者」。

【化身】佛三身之一。佛的真身爲法身，是無形無相之精神體。其現身於世，有形有相之身體，用以宣傳佛法的，便是化身（《大辭典》頁五二六）。

【中夏】即華夏，上古時代，華夏族建國於黃河流域一帶，因自以爲居天下之中，故稱「中夏」。

●五畫

【四大】指地、水、火、風。是構成宇宙人身的基本元素。《圓覺經》：「我今此身，四大和合。所謂髮毛、爪齒、皮肉、筋骨、髓腦、垢色皆歸於地；唾涕、膿血、津液、涎沫、痰淚、精氣、

大小便利皆歸於水；煖氣歸火；動轉歸風。四大各離，今者妄身，當在何處？」（《大辭典》頁八一三）

【四生】佛經按世界衆生的出生方式不同分爲四類：一、胎生，如人類及哺乳動物在母胎成體而後出生；二、卵生，如鳥在卵殼內成體而後出生；三、濕生，如蟲依濕氣而受形；四、化生，無所依托，唯依業力而忽然現在，如諸天及劫初衆生。見《俱舍論·八》（《大辭典》頁八一四）。

【四威儀】行、住（站著）、坐、臥。威儀，尊嚴的舉止容貌。

【生死河】意同「生死海」——衆生沉淪生死輪迴，頭出頭沒，沒有出期，沒有涯際，因名「生死海」。

【示寂、示滅】顯示寂滅的意思。寂滅又譯爲涅槃。佛家稱佛、菩薩或高僧的逝世爲寂滅或涅槃。

【出世】①指「如來」出現於世間。②超脫世俗而證涅槃。③脫離塵世的羈絆而修淨行。

【出家】脫離家庭，到寺院去當僧侶。

【出塵】出離煩惱的塵俗世界。

【印】符合。印證：證實符合。

【白牛】白色的牛，在印度視爲神牛。也指大乘（牛車）之至爲高貴者。

【白衣】佛教稱在家俗人爲白衣。因「天竺」（印度）的婆羅門及俗人多穿白衣。

【右脅累足】向右侧臥，一隻腳疊在另一隻腳上。

【玄】本爲黑中帶赤的色彩。宗教與哲學中則指天地或宇宙的本體。

【玄化】道德的教化。

【玄極】最終的本體，最終的奧妙。

●六畫

【老婆】佛家語，指教導僧徒時親切告誡，有如老婦的反覆叮嚀（《大辭典》頁三七九五）。

【有漏】漏是梵語 Asrava 的翻譯。原意爲「流、奔、瀉、悲、痛、惱」。和「煩惱」是同義詞。

【百年】指死後。人生不過百歲，故以百年爲死的代稱。

【色空】色，現象，一切有形有相有聲有色之事物，包括精神現象；空，本體。

【污染】佛教所說的「污染」是指被以下的這些觀念或行爲所污染：執著於感官的享樂，其他

宗教的觀念，以爲可以獲致拯救的德行和苦行，相信有不變不滅的「我」等等（《漢英佛學大辭典》

頁二四一、三〇四）。

●七畫

【佛】梵語Buddha的音譯。Buddha的字源是Budh，此字原意爲「覺知」、「認識」、「察知」、「覺醒」。「佛」意爲「覺知的人」，簡稱之爲「覺者」（《漢英佛學大辭典》頁二二五）。

【佛法大意】佛所說的法之精要；宇宙的根本真理。

【兩宗】五祖弘忍以後，禪宗出現兩位領導者，盛行於北方的是神秀，盛行於南方的爲慧能。

【見性】見到「本體」。「性」，在佛家指「不變的本體，萬象的本源」。《大乘義章·一》：「體義名性，不改名性。」

【沙界】如恆河的沙子一般多的世界。

【沙門】梵語Sramana音譯的省略。指依佛教戒律出家修道的人。原是古印度婆羅門教派出家修道者的通稱。意譯爲「息心」或「勤息」。

【沙彌】梵語Śrāmanetaka音譯的簡稱。指剛出家已受十戒而還未受具足戒的男子。意爲「息慈」或「勤策男」。息慈的意思是安息於慈悲之地。女子叫「沙彌尼」。

●八畫

【法器】能繼承且宏揚佛法的人(《大辭典》頁二五七三)。

【阿難】梵語Ananda的音譯，意譯爲「歡喜」、「慶喜」。佛陀十大弟子之一，是佛的堂弟。

【舍利】梵語Śarīputra的音譯，又作「舍利子」。指佛身火化後所結成的珠狀物(《大辭典》頁三九三五)。

【拂子】就是拂塵，也叫「蠅刷子」，是趕蒼蠅或拂去塵土的用具。

【和南】梵語Vandana的音譯，指比丘合掌作禮。

●九畫

【勅(不)】同敕。古代帝王的詔令。

【南宗】禪宗自五祖弘忍後分爲南北二宗，以六祖慧能布化江南，故其所傳爲南宗(《大辭典》頁五七五)。